



ที่ พร ๐๐๒๓.๓/ว ๒๕๖๑/๔

ศาลากลางจังหวัดแพร่  
ถนนไชยบูรณ์ พร ๕๕๐๐๐

๒๕๖๑ กรกฎาคม ๒๕๖๑

เรื่อง การเร่งรัดดำเนินการตามพระราชดำริของสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เกี่ยวกับการดำเนินงานเพื่อขจัดความอดอยากหิวโหย

เรียน นายอำเภอ ทุกอำเภอ นายองค์การบริหารส่วนจังหวัดแพร่ และนายกเทศมนตรีเมืองแพร่

สิ่งที่ส่งมาด้วย สำเนาหนังสือกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น ที่ มท ๐๘๑๐.๕/ว ๒๐๙๔ ลงวันที่ ๖ กรกฎาคม ๒๕๖๑

จำนวน ๑ ชุด

ด้วยกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นได้รับแจ้งจากกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ว่า รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ได้เข้าร่วมประชุมสมัชชาเอฟ เอ โอ ประจำภูมิภาคเอเชียและแปซิฟิก ครั้งที่ ๓๔ ณ สาธารณรัฐฟีจี ระหว่างวันที่ ๑๐ - ๑๓ เมษายน ๒๕๖๑ ซึ่งองค์การอาหารและเกษตรแห่งสหประชาชาติได้อันเชิญพระราชดำริของสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ในฐานะทูตพิเศษด้านการขจัดความอดอยากหิวโหย ขององค์การอาหารและเกษตรแห่งสหประชาชาติ ประจำภูมิภาคเอเชียและแปซิฟิกที่ทรงมีพระราชสาส์นผ่านทางวีดิทัศน์ให้ผู้เข้าร่วมการประชุมฯ ได้ทราบ โดยพระองค์ทรงเน้นย้ำให้มีการดำเนินการด้านการขจัดความหิวโหยในภูมิภาคอย่างต่อเนื่องและจริงจัง

จังหวัดแพร่ จึงขอความร่วมมืออำเภอ องค์การบริหารส่วนจังหวัดแพร่ และเทศบาลเมืองแพร่ ให้รับทราบและถือปฏิบัติตามแนวทางการดำเนินการตามพระราชดำริของสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เกี่ยวกับการดำเนินงานเพื่อขจัดความอดอยากหิวโหยต่อไป รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

จึงเรียนมาเพื่อพิจารณาดำเนินการต่อไป สำหรับอำเภอให้แจ้งองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นในพื้นที่ทราบและพิจารณาดำเนินการด้วย

ขอแสดงความนับถือ

(นายพงศ์รัตน์ ภิรมย์รัตน์)  
ผู้ว่าราชการจังหวัดแพร่

สำนักงานส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นจังหวัด

กลุ่มงานส่งเสริมและพัฒนาท้องถิ่น

โทร ๐-๕๔๕๓-๔๑๑๙ ต่อ ๓๐๔ โทรสาร ต่อ ๓๐๗

ผู้ประสานงาน นายประชา สุธรรมปวง ๐๘-๖๔๒๘-๙๑๖๑

3 4117



กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น
เลขที่ 2724
วันที่ 12 ก.ค. 2561
รพท.

ที่มท ๐๘๑๐.๕/๒๐๕๘

กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น  
ถนนนครราชสีมา เขตดุสิต กทม. ๑๐๓๐๐

๒ กรกฎาคม ๒๕๖๑

เรื่อง การเร่งรัดดำเนินการตามพระราชดำริของสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เกี่ยวกับการดำเนินงานเพื่อขจัดความอดอยากหิวโหย

เรียน ผู้ว่าราชการจังหวัด ทุกจังหวัด

สิ่งที่ส่งมาด้วย สำเนาหนังสือกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ที่ กษ ๐๒๐๔/วท๑๔๔ ลงวันที่ ๗ มิถุนายน ๒๕๖๑

ด้วยกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่นได้รับแจ้งจากกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ว่า รัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ได้เข้าร่วมการประชุมสมัชชาเอฟ เอ โอ ประจำปีภาคเอเชียและแปซิฟิก ครั้งที่ ๓๔ ณ สาธารณรัฐฟีจี ระหว่างวันที่ ๑๐ - ๑๓ เมษายน ๒๕๖๑ ซึ่งองค์การอาหารและเกษตรแห่งสหประชาชาติได้อัญเชิญพระราชดำริของสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ในฐานะทูตพิเศษด้านการขจัดความอดอยากหิวโหย ขององค์การอาหารและเกษตรแห่งสหประชาชาติ ประจำปีภาคเอเชียและแปซิฟิกที่ทรงมีพระราชสาส์นผ่านทางวีดิทัศน์ให้ผู้เข้าร่วมการประชุม ได้รับทราบ โดยพระองค์ทรงเน้นย้ำให้มีการดำเนินการด้านการขจัดความหิวโหยในภูมิภาคอย่างต่อเนื่องและจริงจัง

กรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น จึงขอความร่วมมือจังหวัดแจ้งองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่น ให้รับทราบและถือปฏิบัติตามแนวทางการดำเนินการตามพระราชดำริของสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี เกี่ยวกับการดำเนินงานเพื่อขจัดความอดอยากหิวโหยต่อไป รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณาดำเนินการต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายสุทธิพงษ์ จิตเจริญ)

อธิบดีกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น

กองพัฒนาและส่งเสริมการบริหารงานท้องถิ่น

ส่วนส่งเสริมการสาธารณสุขและสิ่งแวดล้อม

โทรศัพท์ ๐-๒๒๔๑-๙๐๐๐ ต่อ ๒๑๑๔ โทรสาร ๐-๒๒๔๑-๒๐๖๖

ผู้ประสานงาน

นายกอบชาติ วิเชียรศรี ๐๙๒-๔๖๒-๘๑๑๓



กรมส่งเสริมการเกษตรท้องถิ่น
เลขรับ..... 98843
วันที่ 11 มิ.ย. 2561
เวลา.....

ที่ กษ ๐๒๐๔/๐ มสธ ๕

กระทรวงเกษตรและสหกรณ์  
ถนนราชดำเนินนอก กทม. ๑๐๒๐๐

น มิถุนายน ๒๕๖๑

เรื่อง การเร่งรัดดำเนินการตามพระราชดำริของสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารีเกี่ยวกับการดำเนินงานเพื่อขจัดความอดอยากหิวโหย

เรียน อธิบดีกรมส่งเสริมการปกครองท้องถิ่น กระทรวงมหาดไทย

สิ่งที่ส่งมาด้วย คำแปลอย่างไม่เป็นทางการ สรุปลงสาระสำคัญของพระราชดำริของสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ผ่านวิถีทัศน์ในการประชุมสมัชชาเอฟ เอ โอ ประจำปีภาคเอเชียและแปซิฟิก ครั้งที่ ๓๔

ด้วยรัฐมนตรีว่าการกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ได้เข้าร่วมการประชุมสมัชชาเอฟ เอ โอ ประจำปีภาคเอเชีย และแปซิฟิก ครั้งที่ ๓๔ ณ สาธารณรัฐฟิลิปปินส์ ระหว่างวันที่ ๑๐ - ๑๓ เมษายน ๒๕๖๑ ซึ่งองค์การอาหารและเกษตรแห่งสหประชาชาติได้เชิญเชิญพระราชดำริของสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี ในฐานะทูตพิเศษด้านการขจัดความอดอยากหิวโหย ขององค์การอาหารและเกษตรแห่งสหประชาชาติ ประจำปีภาคเอเชียและแปซิฟิก ที่ทรงมีพระราชสาส์นผ่านทางวิถีทัศน์ให้ผู้เข้าร่วมการประชุม ได้รับทราบ โดยพระองค์ทรงเน้นย้ำให้มีการดำเนินด้านการขจัดความหิวโหยในภูมิภาคอย่างต่อเนื่องและจริงจัง (รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย)

ในการนี้ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ขอนำส่งคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ สรุปลงสาระสำคัญของพระราชดำริของสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารีดังกล่าว มาเพื่อน้อมนำไปเป็นแนวทางการปฏิบัติงานสนองพระราชดำริในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ

(นายระพีภัทร์ จันทรศรีวงศ์)  
ผู้ช่วยปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

ปฏิบัติราชการแทนปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

สำนักงานปลัดกระทรวงเกษตรและสหกรณ์

สำนักงานเกษตรต่างประเทศ

โทร. ๐ ๒๒๘๑ ๙๓๑๒

โทรสาร ๐ ๒๒๘๑ ๒๙๙๖

กองพัฒนาและส่งเสริมการบริหารงานท้องถิ่น
เลขรับ..... 7902
วันที่ ๑๑ มิ.ย. ๒๕๖๑
เวลา.....

สสส.
เลขรับ..... 1847
วันที่ ๑๑ มิ.ย. ๒๕๖๑
เวลา.....

## คำแปลอย่างไม่เป็นทางการ

สรุปสาระสำคัญ พระราชดำรัสสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารีผ่านวีดิทัศน์

ในการประชุมระดับรัฐมนตรีภูมิภาคเอเชียและแปซิฟิก ครั้งที่ 34

ข้าพเจ้ารู้สึกยินดีเป็นอย่างยิ่งที่ได้รับเชิญให้กล่าวสุนทรพจน์ในการประชุม FAO ภูมิภาคเอเชียและแปซิฟิก ครั้งที่ 34 ณ ประเทศฟิจิ ในครั้งนี้

ขอขอบคุณผู้อำนวยการใหญ่ FAO ที่ได้เชิญมากล่าวสุนทรพจน์ในโอกาสนี้ เนื่องจากข้าพเจ้ามีภารกิจอื่นจึงทำให้ไม่สามารถเข้าร่วมประชุมได้ด้วยตัวเอง ในฐานะที่เป็นทูตพิเศษของ FAO ด้านการจัดความหิวไทย (Zero Hunger) ในภูมิภาคเอเชียและแปซิฟิก ข้าพเจ้าขอกล่าวในประเด็นที่เกี่ยวข้อง เป้าหมายการพัฒนาอย่างยั่งยืนของสหประชาชาติข้อที่สองในเรื่องการจัดความหิวและการขาดแคลนสารอาหาร ซึ่งเป็นหน้าที่ของเราทุกคนที่จะต้องร่วมกันทำงานเพื่อหาแก้ปัญหา ที่มีผลกระทบต่อชีวิตความอยู่ของทุกคน

ผลกระทบจากการเปลี่ยนแปลงทางเศรษฐกิจ และภาวะโภชนาการในภูมิภาคนำไปสู่ปัญหาต่างๆ ที่มีผลกระทบต่อสุขภาพ เช่น อาหารมีสารผสมของเกลือ น้ำตาล และไขมันที่มีปริมาณสูงเกินความจำเป็น

ทั้งนี้ ปัจจุบันคนไม่ค่อยออกกำลังกายทำให้โรคอ้วนและน้ำหนักเกินเพิ่มขึ้นในเวลาเพียงสองทศวรรษที่ผ่านมา สถานการณ์ดังกล่าวมีผลต่อสุขภาพ เช่น ก่อให้เกิดโรค โรคเบาหวานและโรคไต จากโครงการที่สำคัญของ FAO ที่ได้ดำเนินการในประเทศไทย เพื่อช่วยให้ประชาชนมีอาหารที่เพียงพอและโภชนาการที่ดีขึ้น เรามีความจำเป็นต้องทำให้มีอาหารเพียงพอและบริโภคอาหารอย่างสมดุลและประชาชนได้รับข้อมูลว่าถูกต้อง จากประสบการณ์ของข้าพเจ้า การผลิตอาหารที่มีคุณค่าทางโภชนาการ ต้องใช้ความพยายามอย่างสูง ต้องใช้ความรู้และด้านสภาพภูมิอากาศ ซึ่งซับซ้อน เราจำเป็นต้องมีการจัดการดิน น้ำ และสภาพภูมิอากาศ ซึ่งการผลิตสินค้าเกษตร

จากประสบการณ์ของข้าพเจ้าการผลิตอาหารที่มีคุณค่าและโภชนาการต่อสุขภาพต้องใช้ความพยายามและความรู้ด้านสภาพภูมิอากาศที่มีความซับซ้อน เรามีความจำเป็นที่ต้องมีความรู้ที่ดีในการจัดการทรัพยากร ดิน น้ำ และภูมิอากาศ ซึ่งการผลิตสินค้าเกษตรต้องคำนึงถึงสิ่งแวดล้อม ธรรมชาติและวัฒนธรรม ซึ่งในบางพื้นที่อาจมีสภาพไม่เหมาะสมในการผลิตอาหาร เช่น ดินเสื่อมโทรม น้ำเสีย น้ำปนเปื้อนสารเคมี สภาพภูมิอากาศไม่เหมาะสม

การแก้ปัญหาเหล่านี้ต้องอาศัยผู้เชี่ยวชาญในแต่ละด้าน ให้ความรู้แก่ประชาชน ด้านการเกษตรและการจัดการฟาร์ม การพึ่งพาการผลิตพืชไม่กี่ชนิด นั้นหมายถึงการมีเวลาน้อยลงในการผลิตสินค้าที่มีโภชนาการ เช่น นม ไข่ ถั่ว ผัก และผลไม้

ดังนั้น เราจำเป็นต้องส่งเสริมให้มีการทำการเกษตรแบบผสมผสาน เพื่อให้มีอาหารที่หลากหลายและลดปัญหาการขาดสารอาหาร

เรายังอยู่ในภาวะที่ต้องทำงานที่ยากลำบาก และข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่าการรวบรวมองค์ความรู้และวิธีการผลิตสินค้าเกษตรที่หลากหลายจะสามารถจัดความหิวไทยและช่วยให้เกิดภาวะโภชนาการที่ดีขึ้น และการแลกเปลี่ยนกันในการประชุมครั้งนี้ จะเป็นประโยชน์มาก ข้าพเจ้าขอเน้นย้ำว่าจะสนับสนุนงานที่จะช่วยทำให้บรรลุเป้าหมายการนำไปสู่การจัดความหิวไทย โดยเราต้องร่วมกันทำงานเพื่อให้เกิดความเชื่อมั่นว่าจะไม่มีผู้ใดอยากหิวไทยและมีสุขภาพที่ดีต่อไปทั่วทั้งภูมิภาค

ขอให้การประชุมครั้งนี้ประสบความสำเร็จ

**Video message of Her Royal Highness Princess Maha Chakri Sirindhorn of Thailand**  
**The Ministerial Roundtable on Zero Hunger at the 34<sup>th</sup> Session of FAO Regional Conference**  
**for Asia and the Pacific**

Good morning,

I am very pleased to speak at this august Ministerial Roundtable on Zero Hunger at the 34th Session of the FAO Regional Conference for Asia and the Pacific.

I would like to thank the FAO Director-General for inviting me to speak on this occasion. Unfortunately, due to previously agreed commitments, I am not able to join you in person.

As FAO's Special Ambassador for Zero Hunger on Asia and the Pacific, I would like to raise a few issues that I feel are central to us jointly achieving SDG2 – the Sustainable Development Goal of eradicating hunger and malnutrition in all forms.

It is our duty to take up this challenge and work together to find solutions. Our joint effort has been fruitful in some regions, yet there are regions where hunger and malnutrition are still posing great threat to people's livelihood. At the same time, we need to be mindful of the growing rate of overweight and obesity in our regions. Economic development and poor knowledge on nutrition have, in some cases, led to an increase in unhealthy food diets that include too much salt, sugar and fats. This coupled with inadequate physical activity has resulted in a doubling of the growth-rate of overweight people in just two decades. The situation has also caused serious illnesses such as diabetes and kidney disease.

FAO's signature programme, the Zero Hunger Challenge, has provided Thailand, as well as other countries in the region, the impetus for improving access to food and providing better nutrition. We need to ensure the availability of diverse and balanced diets through sustainable production as well as educate people on nutrition.

From my own experience, striving to produce and provide diverse, balanced and healthy food to those in need is highly complex endeavor. We need to have good knowledge and know how to manage other resources such as soil, water and climate. In short, the whole environment, natural and cultural, has to be taken into consideration in order to produce agricultural products.

In some places we might find situation unsuitable to produce food such as poor soil, contaminated water and unfavorable climate. To solve this problems we need experts in different fields as well as to educate people on good practice in agriculture and farming.

Over-reliance on few crops means we are not spending enough time and resources producing other more nutritious food such as milk, eggs, legumes, fruits, and vegetables. We must strive to diversify agriculture to create dietary diversity to ensure healthy diets and address malnutrition in all its forms.

We therefore are facing with the great task. I am confident that in this gathering knowledge and know how on the various ways and means to eliminate hunger and improve nutrition will be shared and this will be of immense value to this gathering of Ministries and policymakers.

I reiterate my strong support to your collaboration effort to achieve the goal of Zero Hunger. Working as one we can ensure a hunger free and healthy future for Asia and the Pacific.

I wish you, and the FAO Regional Conference for Asia and the Pacific, every success.